EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 11. 2020
COM(2020) 736 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu ROZHODNUTIA RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP
č. […]

z […],

ktorým sa mení príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

(1) Berúc do úvahy, že v článku 33 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „dohoda o vystúpení“)[1] sa uvádza, že ustanovenia hlavy III druhej časti dohody o vystúpení sa uplatňujú na štátnych príslušníkov Islandu, Lichtenštajnského kniežatstva, Nórskeho kráľovstva a Švajčiarskej konfederácie za predpokladu, že tieto krajiny uzavreli a uplatňujú príslušné dohody so Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska, ktoré sa uplatňujú na občanov Únie, ako aj príslušné dohody s Európskou úniou, ktoré sa uplatňujú na štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva.

(2) Berúc do úvahy, že v článku 32 Dohody o dojednaniach medzi Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom, Nórskym kráľovstvom a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska v nadväznosti na vystúpenie Spojeného kráľovstva z Európskej únie, Dohody o EHP a ďalších dohôd uplatniteľných medzi Spojeným kráľovstvom a štátmi EZVO, ktoré sú členmi EHP, na základe členstva Spojeného kráľovstva v Európskej únii (ďalej len „dohoda o odlúčení“)[2] sa uvádza, že ustanovenia hlavy III druhej časti dohody o odlúčení sa uplatňujú na občanov Únie, za predpokladu, že Únia uzavrela a uplatňuje príslušné dohody so Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska uplatňujúce sa na štátnych príslušníkov štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, ako aj príslušné dohody so štátmi EZVO, ktoré sú členmi EHP, uplatňujúce sa na štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva.

(3) Uznávajúc, že je potrebné poskytnúť recipročnú ochranu práv v oblasti sociálneho zabezpečenia štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ako aj ich rodinným príslušníkom a pozostalým, ktorí sa do konca prechodného obdobia nachádzajú alebo nachádzali v cezhraničnej situácii zahŕňajúcej zároveň jednu alebo viacero zmluvných strán Dohody o Európskom hospodárskom priestore a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska.

(4) Príloha VI k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

[1] Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7.
[2] Dohoda podpísaná v Londýne 28. januára 2020.

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za kapitolu II prílohy VI k Dohode o EHP sa vkladá táto kapitola:

„III. ŠTÁTNI PRÍSLUŠNÍCI SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA

ČLÁNOK 1

Vymedzenie pojmov a odkazy

1. Na účely tejto kapitoly sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

   a) „dohoda o vystúpení“ je Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu[3];

   b) „dohoda o odlúčení“ je Dohoda o dojednaniach medzi Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom, Nórskym kráľovstvom a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska v nadväznosti na vystúpenie Spojeného kráľovstva z Európskej únie, Dohody o EHP a ďalších dohôd uplatniteľných medzi Spojeným kráľovstvom a štátmi EZVO, ktoré sú členmi EHP, na základe členstva Spojeného kráľovstva v Európskej únii[4];

   c) „zahrnuté štáty“ sú štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o Európskom hospodárskom priestore;

   d) „prechodné obdobie“ je prechodné obdobie uvedené v článku 126 dohody o vystúpení;

   e) definície v článku 1 nariadenia (ES) č. 883/2004[5] a vymedzenie pojmov v článku 1 nariadenia (ES) č. 987/2009[6].

2. Na účely tejto kapitoly sa všetky odkazy na členské štáty a príslušné orgány členských štátov v ustanoveniach práva Únie uplatniteľného podľa tejto kapitoly chápu ako odkazy zahŕňajúce Spojené kráľovstvo a jeho príslušné orgány.

ČLÁNOK 2

Zahrnuté osoby

1. Táto kapitola sa uplatňuje na tieto osoby:

   a) štátni príslušníci Spojeného kráľovstva, ktorí na konci prechodného obdobia podliehajú právnym predpisom niektorého zo zahrnutých štátov, ako aj ich rodinní príslušníci a pozostalí;

[3] Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7.
[4] Dohoda podpísaná v Londýne 28. januára 2020.
[5] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1).
[6] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1).

b) štátni príslušníci Spojeného kráľovstva, ktorí majú bydlisko v niektorom zo zahrnutých štátov a na konci prechodného obdobia podliehajú právnym predpisom Spojeného kráľovstva, ako aj ich rodinní príslušníci a pozostalí;

c) osoby, na ktoré sa nevzťahujú písmená a) alebo b), ale ktoré sú štátnymi príslušníkmi Spojeného kráľovstva, ktorí na konci prechodného obdobia vykonávajú činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba v jednom alebo vo viacerých zahrnutých štátoch a ktoré na základe hlavy II nariadenia (ES) č. 883/2004 podliehajú právnym predpisom Spojeného kráľovstva, ako aj ich rodinní príslušníci a pozostalí;

d) osoby bez štátnej príslušnosti a utečenci, ktorí majú bydlisko v niektorom zo zahrnutých štátov alebo v Spojenom kráľovstve a ktorí sa nachádzajú v jednej zo situácií opísaných v písmenách a) až c), ako aj ich rodinní príslušníci a pozostalí.

2. Osoby uvedené v odseku 1 sú zahrnuté dovtedy, kým sa bez prerušenia nachádzajú v jednej zo situácií stanovených v uvedenom odseku vzťahujúcich sa naraz aj na niektorý zo zahrnutých štátov, aj na Spojené kráľovstvo.

3. Táto kapitola sa uplatňuje aj na štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva, na ktorých sa vzťahovala niektorá alebo na ktorých sa nevzťahuje žiadna zo situácií uvedených v odseku 1 tohto článku, ale na ktorých sa vzťahuje článok 10 dohody o vystúpení alebo článok 9 dohody o odlúčení, ako aj na ich rodinných príslušníkov a pozostalých.

4. Osoby uvedené v odseku 3 sú zahrnuté dovtedy, kým majú naďalej právo na pobyt v niektorom zo zahrnutých štátov podľa článku 13 dohody o vystúpení alebo článku 12 dohody o odlúčení, alebo právo pracovať vo svojom štáte zamestnania podľa článku 24 alebo 25 dohody o vystúpení alebo článku 23 alebo 24 dohody o odlúčení.

5. Ak tento článok odkazuje na rodinných príslušníkov a pozostalých, tieto osoby sú zahrnuté do tejto kapitoly iba do tej miery, do akej im plynú práva a povinnosti vzhľadom na ich postavenie podľa nariadenia (ES) č. 883/2004.

ČLÁNOK 3

Pravidlá koordinácie sociálneho zabezpečenia

1. Pravidlá a ciele stanovené v článku 29 Dohody o EHP, nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 sa uplatňujú na osoby zahrnuté v tejto kapitole.

2. Únia náležite zohľadní rozhodnutia a odporúčania Správnej komisie pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia, ktorá pôsobí pri Európskej komisii a bola zriadená na základe nariadenia (ES) č. 883/2004 (ďalej len „správna komisia“) uvedené v časti I prílohy I k dohode o vystúpení. Štáty EZVO náležite zohľadnia rozhodnutia správnej komisie a vezmú do úvahy odporúčania správnej komisie uvedené v časti I prílohy I k dohode o odlúčení.

ČLÁNOK 4

Zahrnuté osobitné situácie

1. Nasledujúce pravidlá sa uplatňujú v nasledujúcich situáciách v rozsahu stanovenom v tomto článku, pokiaľ sa týkajú osôb, ktoré nie sú alebo prestali byť zahrnuté v článku 2:

   a) táto kapitola zahŕňa štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva, ako aj osoby bez štátnej príslušnosti a utečencov s bydliskom v Spojenom kráľovstve, ktorí pred skončením prechodného obdobia podliehali právnym predpisom niektorého zo zahrnutých štátov, ako aj ich rodinných príslušníkov a pozostalých na účely uplatňovania a sčítania dôb poistenia, zamestnania, samostatne zárobkovej činnosti alebo bydliska vrátane práv a povinností vyplývajúcich z takýchto dôb v súlade s nariadením (ES) č. 883/2004; na účely sčítania dôb sa zohľadňujú doby ukončené pred skončením aj po skončení prechodného obdobia, a to v súlade s nariadením (ES) č. 883/2004;

   b) pravidlá stanovené v článkoch 20 a 27 nariadenia (ES) č. 883/2004 sa naďalej uplatňujú na štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva, ako aj na osoby bez štátnej príslušnosti a utečencov s bydliskom v Spojenom kráľovstve, ktorí pred skončením prechodného obdobia požiadali o povolenie podstúpiť naplánovanú liečbu podľa nariadenia (ES) č. 883/2004, a to až do ukončenia liečby. Zodpovedajúce postupy náhrad sa takisto uplatňujú aj po ukončení liečby. Takéto osoby a sprevádzajúce osoby majú právo vstúpiť na územie štátu, v ktorom sa poskytuje liečba, a opustiť ho v súlade s článkom 14 dohody o vystúpení *mutatis mutandis* a článkom 13 dohody o odlúčení *mutatis mutandis*;

   c) pravidlá stanovené v článkoch 19 a 27 nariadenia (ES) č. 883/2004 sa naďalej uplatňujú na štátnych príslušníkov Spojeného kráľovstva, ako aj na osoby bez štátnej príslušnosti a utečencov s bydliskom v Spojenom kráľovstve, ktorí sú zahrnutí v nariadení (ES) č. 883/2004 a ktorí na konci prechodného obdobia pobývajú v niektorom zo zahrnutých štátov alebo v Spojenom kráľovstve, a to až do skončenia ich pobytu. Zodpovedajúce postupy náhrad sa takisto uplatňujú aj po ukončení pobytu alebo liečby;

   d) pravidlá stanovené v článkoch 67, 68 a 69 nariadenia (ES) č. 883/2004 sa aj naďalej uplatňujú dovtedy, kým sú splnené podmienky, na priznanie rodinných dávok, na ktoré majú na konci prechodného obdobia nárok štátni príslušníci Spojeného kráľovstva, ako aj osoby bez štátnej príslušnosti a utečenci s bydliskom v Spojenom kráľovstve, ktorí podliehajú právnym predpisom Spojeného kráľovstva a ktorých rodinní príslušníci majú na konci prechodného obdobia bydlisko v niektorom zo zahrnutých štátov;

   e) v situáciách uvedených v písmene d) tohto odseku sa v súvislosti so všetkými osobami, ktoré majú na konci prechodného obdobia práva ako rodinní príslušníci v zmysle nariadenia (ES) č. 883/2004, napríklad odvodené práva na nemocenské vecné dávky, naďalej uplatňuje uvedené nariadenie a zodpovedajúce ustanovenia nariadenia (ES) č. 987/2009, a to dovtedy, kým sú splnené v nich uvedené podmienky.

2. Ustanovenia hlavy III kapitoly 1 nariadenia (ES) č. 883/2004 týkajúce sa nemocenských dávok sa uplatňujú na osoby poberajúce dávky na základe odseku 1 písm. a) tohto článku.

Tento odsek sa uplatňuje *mutatis mutandis*, pokiaľ ide o rodinné dávky na základe článkov 67, 68 a 69 nariadenia (ES) č. 883/2004.

ČLÁNOK 5

Náhrada, spätné vymáhanie a vzájomné započítanie

Ustanovenia nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 o náhrade, spätnom vymáhaní a vzájomnom započítaní sa uplatňujú aj naďalej v súvislosti s nasledujúcimi udalosťami, pokiaľ sa týkajú osôb nezahrnutých v článku 2:

a) udalosti, ktoré nastali pred skončením prechodného obdobia, alebo

b) udalosti, ktoré nastali po skončení prechodného obdobia a týkajú sa osôb, ktoré boli zahrnuté do článku 2 alebo 4, keď udalosť nastala.

ČLÁNOK 6

Tvorba práva a úpravy

1. Bez ohľadu na odsek 3 sa odkazy v tejto kapitole na nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 alebo na ich ustanovenia chápu ako odkazy na akty alebo ustanovenia začlenené do Dohody o EHP vrátane zmien a nahradení, ktoré boli uplatniteľné v posledný deň prechodného obdobia.

2. Ak sa nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 zmenia alebo nahradia po skončení prechodného obdobia, odkazy na tieto nariadenia v tejto kapitole sa chápu ako odkazy na tieto zmenené alebo nahradené nariadenia, a to v súlade s aktmi uvedenými v časti II prílohy I k dohode o vystúpení, pokiaľ ide o Úniu, a v časti II prílohy I k dohode o odlúčení, pokiaľ ide o štáty EZVO.

3. Nariadenia (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 sa na účely tejto kapitoly chápu tak, že zahŕňajú úpravy uvedené v časti III prílohy I k dohode o vystúpení, pokiaľ ide o Úniu, a v časti III prílohy I k dohode o odlúčení, pokiaľ ide o štáty EZVO.

4. Na účely tejto kapitoly nadobudnú zmeny a úpravy uvedené v odsekoch 2 a 3 účinnosť dňom nasledujúcim po dni nadobudnutia účinnosti zodpovedajúcich zmien a úprav prílohy I k dohode o vystúpení alebo prílohy I k dohode o odlúčení, podľa toho, čo nastane neskôr.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť XX alebo dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP, podľa toho, čo nastane neskôr.

Uplatňuje sa od skončenia prechodného obdobia.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli […]

Za Spoločný výbor EHP
predseda
[…]

tajomníci
Spoločného výboru EHP
[…]